

## MUSEO DE NUEVA ZELANDIA TE PAPA TONGAREWA<sup>1</sup>

El Museo Te Papa<sup>2</sup> se instituyó en virtud de su propia Ley<sup>3</sup> en museo nacional de Nueva Zelandia como manifestación del “símbolo de la identidad nacional reconocido internacionalmente”<sup>4</sup>. El nombre de “Te Papa” procede originalmente del idioma maorí y significa “nuestro lugar”. El Museo<sup>5</sup> se ocupa de la colección, la conservación y la difusión del patrimonio multicultural de Nueva Zelandia.<sup>6</sup> Te Papa representa, mediante el reconocimiento del Tratado de Waitangi<sup>7</sup>, firmado en 1840, a los *Taonga*<sup>8</sup> de los *Tangata Whenua*<sup>9</sup> y de los *Tangata Tiriti*<sup>10</sup>.

El carácter bicultural de la colección del Museo se ha ampliado con la incorporación de otras culturas étnicas del Pacífico que han pasado a formar parte de la identidad nacional de Nueva Zelandia<sup>11</sup>. Así pues, la colección de Te Papa es multicultural, y se divide en cinco disciplinas principales: i) Cultura artística y visual, ii) Tesoros de la cultura maorí, iii) Culturas del Pacífico, iv) Historia y v) Entorno natural.<sup>12</sup>

La política del Museo de 2001<sup>13</sup> relativa a la ampliación de la colección comprende principios rectores sobre adquisición y colección, cuyo interés principal reside en la compilación del patrimonio material de Nueva Zelandia<sup>14</sup>. Además, esta normativa contiene

---

<sup>1</sup> La opinión que se expresa en los textos y prácticas que se mencionan en este resumen no refleja necesariamente la opinión de la OMPI ni la de sus Estados miembros.

<sup>2</sup> <http://www.tepapa.govt.nz>

<sup>3</sup> Ley del Museo de Nueva Zelandia Te Papa Tongarewa de 1992, [http://www.legislation.govt.nz/libraries/contents/om\\_isapi.dll?clientID=553312052&infobase=pal\\_statutes.es.nfo&jd=a1992-019%2fs.3&record={6798E}&softpage=DOC](http://www.legislation.govt.nz/libraries/contents/om_isapi.dll?clientID=553312052&infobase=pal_statutes.es.nfo&jd=a1992-019%2fs.3&record={6798E}&softpage=DOC)

<sup>4</sup> Goldsmith, M. (2003) “*Our Place in New Zealand Culture: How the Museum of New Zealand constructs Biculturalism*”, pág. 2, <http://recherche.univ-montp3.fr/mambo/cerce/r6/m.g.s.doc>

<sup>5</sup> <http://www.mch.govt.nz/agency/tepapa.html>.

<sup>6</sup> <http://www.museumsnett.no/icme/icme2004/mahina.html> www.

<sup>7</sup> <http://www.geocities.com/SouthBeach/Port/2470/maori/treaty.html>

<sup>8</sup> *Taonga* significa “tesoros”. Véase el Anexo VII de un estudio escrito por Malia Talakai y publicado por la OMPI.

<sup>9</sup> *Tangata Whenua* significa “aquellos que pertenecen a la tierra por el derecho del primer descubridor o maoríes”, véase <http://www.museumsnett.no/icme/icme2004/mahina.html>.

<sup>10</sup> *Tangata Tiriti* significa “aquellos que pertenecen al país por el derecho de Tratado o europeos” véase <http://www.museumsnett.no/icme/icme2004/mahina.html>.

<sup>11</sup> <http://www.museumsnett.no/icme/icme2004/mahina.html>.

<sup>12</sup> <http://collections.tepapa.govt.nz/welcome.aspx?ReturnUrl=%2fDefault.aspx>.

<sup>13</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/CollectionsAndResearch/CollectionCareAndAccess/AcquisitionProcess/>.

<sup>14</sup> <http://www.museumsnett.no/icme/icme2004/mahina.html>.

un destacable artículo sobre los materiales indígenas maoríes, en que el Museo reconoce que los pueblos indígenas son los “propietarios espirituales” de los materiales, mientras que Te Papa desempeña un papel de “guardián” de los mismos<sup>15</sup>. Esto, por otra parte, ha dado lugar al establecimiento de importantes vínculos de cooperación entre el Museo y las comunidades locales de Nueva Zelanda.

Te Papa lleva a cabo, entre otras actividades, diversos proyectos de investigación<sup>16</sup> cuyos resultados se ponen a disposición del público<sup>17</sup> mediante, entre otros medios, la base de datos<sup>18</sup> multimedios de Internet de Te Papa, *Tai Awatea*. Además, al formar parte de los servicios nacionales del Museo *Te Paerangi*<sup>19</sup>, Te Papa publica “guías sobre recursos”<sup>20</sup>, en las que se ofrece información sumamente útil para la gestión de un museo y la mejora de los servicios que ofrecen por lo general los museos. Esas guías están dirigidas a las instituciones culturales y ofrecen información concreta sobre: 1) gestión, dirección y planificación; 2) mantenimiento de colecciones; 3) exposiciones y otros servicios públicos; 4) servicios para usuarios; y 5) relaciones con las comunidades<sup>21</sup>.

Por ejemplo, en la guía “*A Guide to Guardians of Iwi Treasures*”<sup>22</sup> se reconoce la importancia que reviste para los museos que tienen “*taonga*” crear vínculos de colaboración con “*iwi*”<sup>23</sup>. La finalidad de la guía es, por consiguiente, exponer la mejor forma de crear esos vínculos de colaboración e informar sobre los “*tikanga*”<sup>24</sup> de las “*iwi*”. En otra guía, titulada

---

<sup>15</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/CollectionsAndResearch/CollectionCareAndAccess/AcquisitionProcess/>

<sup>16</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/CollectionsAndResearch/ResearchAtTepapa/>

<sup>17</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/CollectionsAndResearch/ResearchAtTepapa/Publications/>

<sup>18</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/VisitingTePapa/ServicesAndFacilities/Tai+Awatea.htm>

<sup>19</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/NationalServices/Resources/ResourceGuides/ResourceGuidesDownload.htm>

<sup>20</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/NationalServices/Resources/ResourceGuides/ResourceGuidesDownload.htm>

<sup>21</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/TePapa/English/NationalServices/Resources/ResourceGuides/ResourceGuidesDownload.htm>

<sup>22</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/NR/rdonlyres/6A8EAEBD-5EDD-4DF9-AF09-C13A7C7BC8CF/0/Copyright.pdf>

<sup>23</sup> “*Iwi*” significa “tribu”. Véase el Anexo VII de un estudio escrito por Malia Talakai y publicado por la OMPI.

<sup>24</sup> “*Tikanga*” significa “protocolos consuetudinarios”. Véase el Anexo VII de un estudio escrito por Malia Talakai y publicado por la OMPI.

“*Copyright and Museums*”<sup>25</sup>, se ofrece un resumen sobre obras protegidas por derecho de autor que se exponen en museos. También se asesora a los museos acerca de los vínculos que existen entre el derecho de autor y la digitalización.

Para obtener más información, véase OMPI, “*Intellectual Property and Safeguarding Intangible Cultural Heritage: A Survey of Current Practices and Protocols in the South Pacific*”<sup>26</sup>, de Malia Talakai, publicado por la OMPI, 2007.

---

<sup>25</sup> <http://www.tepapa.govt.nz/NR/rdonlyres/6A8EAEBD-5EDD-4DF9-AF09-C13A7C7BC8CF/0/Copyright.pdf>

<sup>26</sup> [http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai\\_report.pdf](http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai_report.pdf)